

PARTE SESTA
LA TRADUZIONE IN SEI LINGUE

INGLESE	SPAGNOLO	FRANCESE	PORTO- GHESE	OLANDESE	TEDESCO
backstay	contraestay	galhauban	brandal	perdoen	pardune
bobstay	barbiquejo	sous barbe	braça	waterstag	wasserstag
bowsprit	bauprès	beaupré	gurupés	boegspriet	bugspriet
brace	braza	bras	braço	bras	bras
cross jack	mesana	artimon	seca	begijn	bagien
dolphin striker	moco	martingale	pau de pica peixe	stampstok	stampfstock
downhaul	cargadera	cales bas	burro	neerhaler	niederholer
flying jib	foque volante	clin foc	giba	jager	jager
fore course	trinqueta	misaine	traquete	fok	fock
fore lower topgallant sail	juanete del trinqueta bajo	petit perroquet fixe	joanate do traquete baixa	voor onderbramzeil	vor unterbramsegel